

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

Ничего хорошего и интереса

Уверенно

Марина Освальд

Mr. Oswald
Box 2315 Dallas, Texas

31st Oct
1967

... ..
... ..
... ..

TRANSLATION FROM RUSSIAN

(Written on top):

"Comrade Gerasimov

--- (illegible initials)

2(?) / 25" vx639
1/26/63"

February 17, 1963

Dallas

Dear Comrade Reznichenko!

I beg your assistance to help me to return to the Homeland in the USSR where I will again feel myself a full-fledged citizen. Please let me know what I should do for this, i. e., perhaps it will be necessary to fill out a special application form. Since I am not working at present (because of my lack of knowledge of the English language and a small child), I am requesting you to extend to me a possible material aid for the trip. My husband remains here, since he is an American by nationality. I beg you once more not to refuse my request.

Respectfully,

/s/ Marina Oswald.

TRANSLATED BY:
TATIANA NIKONISHIN
November 30, 1963

Ульяновский
11639

17 февр 13.
Dallas.

Ульяновский мол. Ульяновск.

Добр. пишу. В связи с событиями
для того, чтобы не было
вероятно на фронте в СССР, где
и слова о нем говорить еще
невозможны французами.
События показывают то же.
Для и французский фронт, где мо-
жет быть нужно заставить спе-
циальною группой заставить
т.к. в настоящее время с не-
работами / вследствие нехватки
или еще и материальных средств)
на фронте по возможности оказать
необходимую помощь для фронта.
Мой муж состоит здесь в.к.
из американцев по возможности.
Еще раз прошу не отказываться
в моей просьбе.

С уважением

Марина Давыдова

EMBASSY OF THE
UNION OF SOVIET SOCIALISTS REPUBLICS
Consular Division
1609 Decatur Street, N. W.
Washington, D. C.

TRANSLATION

Mrs. Marina Oswald
Box 2915 Dallas
Texas, USA

March 8, 1963

Dear Marina Nicolaevna!

In reply to your letter we inform you that for purpose of examining your request concerning your return to the homeland it is necessary for you:

To fill out an application in 3 copies,
Furnish 3 copies of your detailed biography,
Write a request in the name of our Ambassador
to USSR in 3 copies.

About your voluntary wishes to return to your homeland with indication of your profession in which you would wish to work and also of the place of residence:

Furnish 3 photos of passport size signed on the face of the photograph and also photographs of your child. Furnish one or two letters from your relatives residing in the USSR who are inviting you to live with them.

After receiving from you above-mentioned documents we will forward your request for processing to the local Soviet authorities. Time of processing requires 5 to 6 months.

In event of any questions or difficulties please write to us or call us on the telephone. Our address is

Commission Exhibit No. 986

Decatur Street, 1609, N. W., Washington, D. C.,
telephone TU 2-58-29.

Respectfully yours,

/s/ V. Gerasimov

N. Reznichenko
In Charge of the Consulate
Section of the Soviet
Embassy in United States

Mrs. Marina Oswald
Box 1914 Dallas
Texas, USA

March 8, 1963

Уважаемая Марина Николаевна!

В ответ на Ваше письмо сообщаем, что для рассмотрения
Вашего ходатайства о возвращении на Родину Вам необходимо:
заполнить 3 экз. прилагаемой при этом анкеты,
предоставить 3 экз. своей подробной биографии,
написать заявление на имя Посла СССР в США /3 экз./
о Вашем добровольном желании возвратиться на Родину с
указанной специальностью, по которой Вы хотели бы работать,
а также места проживания,

приложить 3 фотокарточки паспортного размера, послед-
ствующих на лицевой стороне / а также фотокарточка Вашего
ребенка/,

приложить одно или два письма от Ваших родственников,
живущих в СССР и приглашающих Вас к себе на жительство.

После получения от Вас указанных документов, мы сообщим
Вам Ваше ходатайство на рассмотрение местных советских
властей. Срок рассмотрения - 5-6 месяцев.

В случае возникновения каких-либо вопросов или затруд-
нений, пишите нам или звоните по телефону. Наш адрес:

С уважением,

Н. Резниченко
Зав. Консульским отделом

13/3/63

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of one-page handwritten letter

City of Washington
Embassy of the Soviet
Union in the U. S. A.
To the Ambassador of the
USSR in the United States

APPLICATION

I request your permission for granting me a visa for
entry in the USSR.

/s/ Marina Oswald

March 17, 1963

TRANSLATED BY: *2-1*
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963 *sm*

г. Коммунист
Товарищу Колетеро.
в Консо В С У А.
Товару СССР в
Секретариат Уполном.

Зовущие

Товарищу Равелю предложено
на работу в Консо. Мне
хорошо на работе в СССР

Мурманск

17 марта 1963г.

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of a two-page Questionnaire for persons desiring a visa for entry into the USSR

Translator's Note: Since printed "Questions" are given both in Russian and in English translation, only the "Answers" portion of the document is being translated.

1. Oswald, Marina Nikolaevna
Prusakova, "
- maiden name.
2. July 17, 1941, in Severo-Dvinsk (Molotovsk),
Arkhangelskaya Oblast.
3. Russian
4. Soviet citizenship,
had no others.
5. Housewife at present, in view of a small child and the lack
of knowledge of the English language.

TRANSLATED BY:
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963

**АНКЕТА
QUESTIONNAIRE**

Для лиц, желающих получить визу для въезда в СССР
for persons desiring a visa for entry into the USSR

или транзитного прохода через СССР
or transit through the USSR

(Пожалуйста, отвечать кратко и по существу. На вопросы отвечать кратко)
Please write clearly in ink or type and reply fully to all questions

ВОПРОСЫ Questions	ОТВЕТЫ Answers
<p>1. Фамилия, имя и отчество. (Лица, имеющие несколько фамилий или всеобщих, должны указать их полностью; замужней или вдова должны указать девичью фамилию и фамилию мужа)</p> <p>1. Surname, first name and patronymic (Persons who has several surnames or pseudonyms must give them all; married women or widow must give her maiden name and her husband's name)</p>	<p><i>В. Г. Гусев Николай Николаевич Гусевых " " " " " - убитых партизанами</i></p>
<p>2. Число, месяц, год и место рождения</p> <p>2. Day, month, year and place of birth</p>	<p><i>17 июля 1941 г. Ленинград (Ивановский), Александровский район.</i></p>
<p>3. Национальность</p> <p>3. Nationality at birth</p>	<p><i>Русская.</i></p>
<p>4. Гражданство или подданство в настоящее время. Если ранее имели другое гражданство или подданство, то укажите, какое</p> <p>4. Present and former citizenship</p>	<p><i>Гражданство Советского государства не имел.</i></p>
<p>5. Место работы в настоящее время, на какой должности и специальность</p> <p>5. Where do you work at present, what type of work do you do and what is your profession</p>	<p><i>В настоящее время работаю в школе, ввиду отсутствия работы в настоящее время. исполняю</i></p>

6. For a permanent stay.
7. Daughter June Lee Oswald -
13 months.
8. Up to June, 1962, lived in the USSR, in Leningrad and
Minsk. Worked as a pharmacist.
9. Prusakov, Ilya Vasilevich - maternal uncle,
residing in Minsk, ul. Kommunisticheskaya, house 39,
apt. 20

Medvedev, Aleksandr Ivanovich, stepfather, residing
in Leningrad, Obvodny Canal, house 86, apt. 43.
10. Post Office Box 2915, Dallas, Texas.

Date of filing:

/s/ M. Oswald

March 17, 1963

Вопросы Questions	ОТВЕТЫ Answers
<p>1. Имеете ли вы гражданство СССР? Do you have citizenship of the USSR?</p>	<p>Да, постоянное гражданство</p>
<p>2. Если с Вами едут дети до 16 лет, то укажите фамилию, имя, отчество и возраст каждого из них. Give surnames, names, patronymics and age of children under 16 years traveling with you</p>	<p>Дети с группой не едут - - 15 человек</p>
<p>3. Были ли ранее в СССР (если были, то укажите, когда, где и чем занимались)? Have you been to the USSR before? (If so, where and what was your business?)</p>	<p>Да, в 1927 году в Ленинград. Да, в СССР, в 22 Ленинград и в Ленинградской области.</p>
<p>4. Фамилии, имена, отчества и адреса близких родственников в СССР. Names and addresses of relatives in the USSR (if any)</p>	<p>Адресов близких родственников - нет. Адреса родственников - нет.</p>
<p>5. Адрес Вашего постоянного местожительства. Your permanent address</p>	<p>Starvation camp. Box 2715, Dallas, TEXAS.</p>

Дата составления анкеты
Date of filing
17. ноября 1963 года
(день, месяц, год)
(date, month, year)

[Signature]
Личная печать анкеты
Signature of applicant

TRANSLATION FROM RUSSIAN

Copy of one-page handwritten document

V (sic)

AUTOBIOGRAPHY

I, Oswald, Marina Nikolaevna, born Prusakova, M. N., was born July 17, 1941, in Severo-Dvinsk (former Molotovsk), Arkhangelskaya Oblast. I lived with my mother and stepfather in Leningrad, where I graduated from the secondary school and entered the Leningrad Pharmaceutical School. My mother died in 1957. On graduation from school, I was retained for work in Leningrad. Due to family circumstances, I worked for the last 2 years (up to 1962) as an assistant at the pharmacy of the 3rd Clinical Hospital in Minsk, residing at the home of my maternal uncle (Prusakov, Ilya Vasilevich), and subsequently was married. In February, 1962, a daughter, June Lee Oswald, was born to us. My husband is an American by nationality, and so we found ourselves in America. But a year later, I am applying for a visa for entry into the USSR and beg you not to deny my request. My husband remains in the U. S. A.

/s/ Marina Oswald.

March 17, 1963

TRANSLATED BY:
TATIANA NIKONISHIN:drv
November 30, 1963^h 5/1

V. Автобиография

Я, Освальд Марина Николаевна,
урожденная Трусова МН, роди-
лась 17 июля 1941г. в г. Северо-Двинск
(г. Малоярославль) Архангельской обл.
Жила с матерью и отцом
в г. Ленинграде, где окончила сред-
нюю школу и поступила в Ленин-
градский Государственный ун-т.
В 1960г. переехала в Д.Торонто.
По скотскому закону США состою
на две разряды в г. Ленинграде.
По семейным обстоятельствам
получила 2 год (до 62%) работы
осветителем в школе в г. Ленин-
градской обл. в Ленинск, против-
оположен у моего деда по матери (Ку-
сиков. Иван Васильевич) забере-
менела в г. Ленинск. 2 февраля 1962 года
у нас родился сын Дмитрий Освальд
Мой муж по национальности
американец - и как мы узна-
ли в г. Ленинск. По этому год
и погодно заехали на поезде
визит по визе в СССР и прошу
не отказать в моей просьбе.
Этой мужи я остаюсь всегда

Марина Освальд.

17 марта 1963г.

EMBASSY OF THE
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
Consular Division
1609 Decatur Street, N. W.
Washington, D. C.

TRANSLATION

Mrs. M. Oswald
Box 2915 Dallas
Texas

April 18, 1963

Dear Marina Nicolaevna!

In connection with your request it would be desirable for you to come to Washington in order to visit the Consulate Section of our Embassy. The Consulate Section is open daily except Sundays from 9 a.m. to 5 p.m. and on Saturdays from 9 a.m. to 12 noon.

If it is difficult for you to come to us to Washington at the present time we request you to give us reasons which made you start proceedings for permission to enter the Soviet Union for permanent residence.

Respectfully yours,

(signature illegible)

N. Reznichenko
In Charge of the Consulate
Section of the Soviet
Embassy in United States

April 14, 1963

Mr. M. Oswald
Box 2015 Dallas
Texas

Уважаемая Карина Николаевна!

В связи с Вашим ходатайством было бы желательно, чтобы Вы приехали в Вашингтон и посетили Консульский отдел нашего Посольства. Консульский отдел открыт ежедневно за исключением воскресенья с 9 часов утра до 5 часов вечера и в субботу - с 9 часов утра до 12 дня.

Если же для Вас затруднительно приехать к нам в Вашингтон в настоящее время, просим Вас сообщить нам причины, побуждающие Вас возбудить ходатайство о приеме в Советские Союз на постоянное жительство.

С уважением,

Н.Розничко
Зав. Консульским отделом

Виза

Commission Exhibit No. 986

TO	LEE & MARINA OSWALD	TELEPHONE NO.
POST OFFICE ADDRESS	PO BOX 2915	
	DALLAS TEXAS	
DELIVERY ADDRESS	4907 MAGAZINE ST.	
	NEW ORLEANS, LA.	
SIGNATURE	Lee & Marina Oswald	DATE MAY 5
	H. C. Gallo	

Commission Exhibit No. 986



TO EMBASSY of the U.S.S.R.
CONSULAR DIVISION
(MEX. REPRESENTATION)

CHANGE OF ADDRESS
NOTICE TO
CORRESPONDENTS
PS Form 3875
MAY 63

1607 DECATUR ST., N.W.
WASHINGTON, DC

Commission Exhibit No. 986

EMBASSY OF THE
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
Consular Division
1609 Decatur Street, N. W.
Washington, D. C.

TRANSLATION

June 4, 1963

Mr. (sic) M. Oswald
4907 Magazine Str.
New Orleans, La.

Dear Marina Nicolaevna,

In connection with your request for entrance to the Soviet Union for permanent residence, in our letter of April 18th we requested you if possible to come to Washington and visit the Consulate Section of our Embassy.

If it is difficult for you to visit us we request you to advise us by letter concerning reasons which made you request this permission for entering the USSR for permanent residence.

Respectfully yours,

/s/ V. Gerasimov

N. Reznichenko
In Charge of the Consulate
Section of the Soviet Embassy
in United States

June 4, 1963

Mr. M. Oswald
4507 Magazine Str.
New Orleans, La.

Уважаемая Мария Николаевна,

В связи с Вашей контактной с визой в Советском Союзе из
Ностолкино агентство, в связи визой от 18 апреля из просим
Вас по возможности приехать в Вашингтон и посетить Консульский
отдел нашего Посольства.

Если Вам трудно приехать к нам, просим Вас сообщить нашим
причем, побуждая Вас просить разрешения на выезд в СССР из
Ностолкино агентство.

С уважением

Н.Розинченко
Зав.Консульским отделом

В. Бунина